

# Standard Chartered Bank (Taiwan) Limited 渣打國際商業銀行股份有限公司

## Application for Issuance of Letter of Credit (LC) / Back-to-Back Letter of Credit (B2BLC) 簽發信用狀 (LC) / 轉開信用狀 (B2BLC) 申請書

Branch / 分行  
 OBU / 國際金融業務分行

For Bank Use 銀行專用

Ref No.: 參照號碼:

Issue the LC with the same detail as that of your LC No  
 除列明於「其他指示」欄內之細節外，請依照貴行參照號碼為  
 dated  
 之信用狀(日期為)

except for the detail specified in "Other Instructions".  
 內之條款簽發信用狀。

**Attach additional sheets if there is insufficient space, to be signed by applicant's authorised signatories**  
 如果空間不夠，請另加附頁，並由申請人的被授權簽署人簽署

Advise by: SWIFT Courier Mail 通知方式: 快遞 郵件	<b>To be advised through any affiliate or correspondent of Standard Chartered Bank (Taiwan) Limited</b> 由渣打國際商業銀行任何分支機構或通匯行通知
<b>For Back-to-Back LC only 僅限轉開信用狀</b> <b>Export (Master) LC ref:</b> 出口(主)信用狀號碼:	
Issuing Bank: 開狀銀行:	Expiry Date (dd/mm/yy): 到期日 (日/月/年):
Currency & Amount: 幣別及金額:	In country of: Beneficiary Applicant 於 受益人 申請人 所在國家
<b>Applicant (Company Name &amp; Address):</b> 申請人 (公司名稱及地址):	<b>Beneficiary (Company Name &amp; Address):</b> 受益人 (公司名稱及地址):
Tel: 電話:	Tel: 電話:
Ref: 參照號碼:	Contact Person: 聯絡人:
Contact Person: 聯絡人:	Email: 電郵:
	Is the Beneficiary a Related party <sup>1</sup> ? Yes No 受益人是否為關係人 <sup>1</sup> ? 是 否

<sup>1</sup>A Related Party refers to a person that directly, or indirectly through one or more intermediaries, Controls, is Controlled by, or is under common Control with, the Applicant, and includes persons connected with the related party. Persons connected with the related party include (but shall not be limited to) (a) relatives of a related party who is an individual, (b) directors and shareholders of a related party which is a body corporate, and their relatives, (c) bodies corporate Controlled by persons connected with a related party, (d) trustees of a trust under which a related party or persons connected with the related party are beneficiaries, and (e) partners of a related party. "Control" means where one person (either directly or indirectly and whether by share capital, voting power, contract or otherwise) has the power to appoint and/or remove the majority of the members of the governing body of another person or otherwise controls or has the power to control the affairs and policies of that other person and that other person is taken to be "Controlled" by the first person. / 關係人係指直接或間接，透過一個(或一個以上之)中介機構控制申請人、受控於申請人、或與申請人受到共同控制之人，且包括與該關係人有關連之人。與該關係人有關連之人包括(但不限於)：(a)如該關係人為自然人，該自然人之親戚；(b)如該關係人為法人，該法人之董事及股東，以及此等人之親戚；(c)與關係人有關連之人所控制之法人；(d)以關係人或與關係人有關連之人為受益人之信託的信託受託人；(e)關係人之合夥人。



Delivery Order / Delivery Note 交貨單/送貨單				
No. of Documents: 單據份數：	originals 份正本		copies [ <i>if not stated, defaults to 1 original &amp; 1 copy</i> ] 份副本 [ 如未註明，則視為一份正本及一份副本 ]	
Content ( <i>e.g. Names of signatories, Passport number etc</i> ) : 內容 (如簽署人姓名、護照號碼等) :				
Insurance Certificate / Policy 保險證明/ 保險單				
No. of Documents: 單據份數：	originals 份正本		copies [ <i>if not stated, defaults to 2 original &amp; 1 copy</i> ] 份副本 [ 如未註明，則視為二份正本及一份副本 ]	
Insured Percentage 投保百分比：發票金額之				
% invoice value [ <i>if not stated, defaults to 110% of invoice value</i> ] % [ 如未註明，則視為發票金額之110 % ]				
Covering: 保險範圍：	ICC Marine Risk ICC海險	ICC "A"	ICC "B"	ICC "C" [ <i>if not ticked, defaults to ICC "A"</i> ] [ 如無勾選，則視為 ICC "A" ]
Others ( <i>please specify</i> ) : 其他 (請列明) :				
Insurance open cover lodged with Standard Chartered Bank (Taiwan) Limited 向渣打國際商業銀行提示預保合約				
Details of Open Cover ( <i>e.g. Insurance Company Name, Reference No., Contact details etc</i> ) : 預保合約詳情 (如保險公司名稱、編號、聯絡方式等) :			Insurance to be obtained at a later date 稍後再投保	
<b>Attach additional sheets if there is insufficient space, to be signed by applicant's authorised signatories.</b> 如果空間不夠，請另加附頁，並應經由申請人的被授權簽署人簽署。				
Signed Invoices 簽署發票				
No. of Documents 單據份數：	originals 份正本		copies 份副本	
Packing List 裝箱單				
No. of Documents 單據份數：	originals 份正本		copies 份副本	
Certificate of Origin 產地證明				
No. of Documents 單據份數：	originals 份正本		copies 份副本	
Country of Origin: 原產地：				

Others (please specify):

其他 (請列明) :

No. of Documents

單據份數 :

originals

份正本

copies

份副本

Others (please specify):

其他 (請列明) :

No. of Documents

單據份數 :

originals

份正本

copies

份副本

Others (please specify):

其他 (請列明) :

No. of Documents

單據份數 :

originals

份正本

copies

份副本

**Additional Conditions:**

附加條件:

**Special Payment Conditions for Beneficiary:**

針對受益人之特別付款條件:

# Application for Issuance of Letter of Credit (LC) / Back-to-Back Letter of Credit (B2BLC) 簽發信用狀 (LC) / 轉開信用狀 (B2BLC) 申請書

<p><b>Confirmation</b> (if not ticked, default to 'Not required') : 保兌 (如無勾選, 則視為“不要求”) :</p> <table border="0"> <tr> <td>Required 需要</td> <td>Not Required 不需要</td> </tr> </table>	Required 需要	Not Required 不需要	<p><b>Transferable</b> ( if not ticked, default to 'No' ): 可轉讓 (如未勾選, 則視為“否”) :</p> <table border="0"> <tr> <td>Yes 是</td> <td>No 否</td> </tr> </table>	Yes 是	No 否
Required 需要	Not Required 不需要				
Yes 是	No 否				
<p><b>Advise Through Bank</b> (in addition to first advising bank – optional) 通知行 (第一通知行除外 - 非必填) :</p>					
<p><b>Charges: 費用 :</b></p> <p>All charges outside issuing bank's country including but not limited to advising, reimbursement and telecommunications fees are for beneficiary's account. 開狀銀行所在國家以外的所有費用包括但不限於通知、求償和電報費用, 均由受益人承擔。</p> <p>All charges are for applicant's account, except for the following: 所有費用由申請人承擔, 下列各項除外:</p> <p>Confirmation Charges for account of 保兌費由以下承擔: Beneficiary                      Applicant 受益人                              申請人</p>	<p><b>Reimbursement: 求償 :</b></p> <p>The nominated bank may claim SWIFT reimbursement ( if not ticked, default will be for issuing bank to honour upon receipt of clean documents ) 指定銀行可以SWIFT求償 ( 如未勾選, 則視為開狀銀行在收到清潔單據後兌付 ) Others ( please specify ): 其他 (請列明) :</p>				
<p>Present documents within _____ days after shipment date 裝運日期後 _____ 日內提交單據。</p>					
<p><b>Instructions to Issuing Bank 對開狀銀行的指示</b></p>					
<p>Utilise FX forward contract reference no.: 使用遠期外匯合約參照號碼:</p> <p>Debit all charges to our account no.: 將所有手續費從本公司以下帳號扣取:</p> <p>In settlement, debit principal drawings from our account: 在清算時, 將本金自本公司以下帳戶扣取:</p> <p>Use export master LC proceeds to settle this back to back LC 使用出口主信用狀款項, 清算本張轉開信用狀</p> <p>For foreign language LC only: Please include the following clause in the LC: "Unless otherwise stated, all drafts (where required) and documents must be issued in English language." 僅限外幣信用狀: 除另有指示, 所提示之匯票(若有)以及文件需以英文簽發</p>	<p>Other Instructions ( please specify ): 其他指示 (請列明) :</p>				

<p>In this Application Form, the “Bank” means Standard Chartered Bank (Taiwan) Limited, with whom the Applicant has entered into an Agreement for banking facilities or services referred to in this Application Form, as may be amended from time to time.</p> <p>本申請書所稱之「銀行」係指渣打國際商業銀行股份有限公司，即申請人與之簽訂協議(包括其後之修訂)，由其提供本申請書所指之金融授信或服務之人。</p> <p>The Applicant agrees to be bound by (a) the Master Credit Terms (Uncommitted) Agreement, the Standard Terms, General Trade Terms and the relevant Trade Service Supplements, (b) the Global Master Trade Terms or (c) such other terms as agreed between parties, as the same may be updated or amended from time to time.</p> <p>申請人同意遵守 (a) 《授信條款總約定書 (未承諾額度)》、《標準條款》、《一般貿易條款》及相關《貿易服務補充條款》，(b) 《貿易條款總約定書》，或 (c) 雙方同意之其他條款 (包括其後之更新或修訂)。</p>	<p>Date: 日期:</p>	<p><b>Applicant’s Signature(s) and Stamp</b> 申請人簽署及蓋章</p>
	<p>S.V. 驗印</p>	

If the application form spreads more than one page, please use a seal on the perforation.  
申請書如有跨頁，請加蓋騎縫章

# 渣打國際商業銀行股份有限公司

## 貿易服務補充條款

### 簽發信用狀 / 轉開信用狀

本貿易服務補充條款為一般貿易條款之補充條款<sup>1</sup>，並適用於本行依貴客戶指示或以其他方式代 貴客戶發出之信用狀或轉開信用狀。

- 除申請書另有載明外：
  - 信用狀之簽發應遵守《跟單信用狀統一慣例》，而《跟單信用狀統一慣例》將納入在信用狀之中。
  - 信用狀可能須遵守《跟單信用狀項下銀行間償付統一規則》，如屬此情況，《跟單信用狀項下銀行間償付統一規則》將納入在信用狀之中。
- 本行保留建議及／或限制向本行指定人士承兌或兌付信用狀之權利，縱使 貴客戶於申請書中另有指定者亦同。
- 本行將（為 貴客戶）兌付所有符合信用狀條款之提示。
- 於下列情況，本行仍可拒絕任何就信用狀提出之不符合要求之提示：
  - 本行已通知 貴客戶該等提示已符合要求；或
  - 貴客戶 指示本行豁免本行已通知 貴客戶之所有歧異。
- 如本行收到符合要求之提示但誤通知 貴客戶指該提示不符合要求，本行仍將遵守本行之得請求償還之付款義務。本行就 貴客戶因該等錯誤而生或所受之任何損失不負責任。
- 縱使 貴客戶於申請書中指定通知銀行，本行仍得選擇通知銀行而毋庸詢問 貴客戶。
- 貴客戶應確保信用狀下之所有貨物於各相關國家均得進口。如本行需要檢查進口許可證， 貴客戶應於申請時提供進口許可證之正本。
- 本貿易服務補充條款的條款將延伸適用於信用狀之所有展延、更新、修訂、修改、替代或變更。

如本行依 貴客戶指示或以其他方式代 貴客戶簽發任何轉開信用狀，下列附加條文將適用：

- 若主信用狀並非由本行通知， 貴客戶應於知悉主信用狀將有任何修正時，盡速通知本行。未經本行同意， 貴客戶不得同意或拒絕主信用狀之任何修訂。從屬信用狀之任何修訂應經本行同意，並僅於本行得到從屬信用狀各方同意後始得生效。
- 如主信用狀及從屬信用狀均要求採用《2010年版國貿條規®》的成本、保險費及運費條款（即CIF條款），本行得於從屬信用狀中規定投保價值加上一適當較高之百分率，以對應主信用狀之投保價值增加要求之百分率，以避免主信用狀保額之不足。
- 於提示從屬信用狀之文件後， 貴客戶應依本行要求交付本行 貴客戶之匯票、發票，及為達符合主信用狀要求之提示之任何其他所需文件。
- 本行得：
  - 保留於從屬信用狀項經提示之任何文件；
  - 採取任何行動（包括提示文件），以取得主信用狀項下之付款；
  - 讓購或貼現主信用狀；及
  - 將主信用狀項下提取之任何款項用於支付從屬信用狀下的相應提款，不論在從屬信用狀項下提示之文件有任何歧異。
- 未經本行事前書面同意， 貴客戶不得將主信用狀之任何款項轉讓予任何人。

<sup>1</sup>倘若 貴客戶已簽署授信函、授信條款總約定書(非承諾)及貿易條款總約定書或一般銀行業務條款與條件(「CB手冊」)，本貿易服務補充協定即不適用。本服務所適用之條款請參照貿易條款總約定書或CB手冊。

# Standard Chartered

## Trade Service Supplement

### Issuance of LC / Back-to-Back LC

**This Trade Service Supplement supplements the General Trade Terms<sup>1</sup>** and applies to an LC or Back-to-Back LC We issue on Your Instruction or otherwise on Your behalf.

1. Unless otherwise specified in the Application Form:
  - (a) the LC must be issued subject to UCP which will be incorporated in the LC.
  - (b) the LC may be subject to URR, and if it is, URR will be incorporated in the LC.
2. We retain the right to advise and/or restrict the availability to honour or negotiate the LC to such person(s) We specify, even if You stipulate otherwise in the Application Form.
3. We will honour (for Your account) all presentations made in compliance with the terms of the LC.
4. We may reject any non-complying presentation under the LC even if:
  - (a) We have Notified You that the presentation was compliant; or
  - (b) You Instruct Us to waive all discrepancies We have advised You.
5. If We receive a complying presentation We will comply with Our Reimbursable Payment Obligation even if We mistakenly inform You that the presentation was non-compliant. We are not liable to You for any Losses You suffer or incur as a result of such mistake.
6. We may select the advising bank without consulting You even if You stipulate an advising bank in the Application Form.
7. You must ensure that any goods under the LC are permitted to be imported in the relevant country. If We need to inspect the import licence, You must provide the original of such import licence to Us at the time of Your application.
8. The terms in this Trade Service Supplement will extend to all extensions, renewals, amendments, modifications, replacements or variations of the LC.

The following additional provisions will apply if We issue any Back-to-Back LC on Your Instruction or otherwise on Your behalf,

9. Where the master credit is not advised by Us, You will promptly notify Us upon becoming aware of any amendment proposed to be made to the master credit. You will not agree or reject any amendment to the master credit without Our consent. Any amendment to the slave credit will require Our consent and will only take effect after We receive consent from the relevant parties to the slave credit.
10. Where both the master credit and the slave credit call for the application of CIF terms in accordance with Incoterms® 2010, We may in the slave credit stipulate an insured value plus an appropriate higher percentage to match the insured value plus percentage required by the master credit, to avoid the master credit being "underinsured".
11. After documents are presented under the slave credit, You will on Our demand deliver to Us Your Draft, Your invoice and any other document required to facilitate a complying presentation under the master credit.

12. We may:
  - (a) retain possession of any document presented under the slave credit;
  - (b) take any action including presenting documents to obtain payment under the master credit;
  - (c) negotiate or discount the master credit; and
  - (d) apply the proceeds of any drawing under the master credit to pay the corresponding drawing under the slave credit irrespective of any discrepancy in any document presented under the slave credit.
13. You will not, without Our prior written consent, assign any of the proceeds of the master credit to any person.

<sup>1</sup>This Trade Service Supplement shall not apply if You have signed the Banking Facility Letter with the Global Master Credit Terms (Uncommitted) and the Global Master Trade Terms or the General Banking Terms and Conditions ("CB Booklet"). Please refer to the Global Master Trade Terms or the CB Booklet for the terms applicable to this service.